

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2010-2011

22 FÉVRIER 2011

**Proposition de loi visant à renforcer la démocratie et la crédibilité du politique après les élections**

## AMENDEMENTS

N° 1 DE M. PIETERS

Art. 2

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

«L'article 233, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code électoral, est remplacé par les alinéas suivants :

«Le membre de la Chambre des représentants ou le sénateur qui s'est porté candidat à l'élection d'une autre assemblée, et qui y est élu, perd son premier mandat dès l'instant où il prête serment dans cette autre assemblée.

Il perd également son premier mandat dès l'instant où il renonce à son nouveau mandat dans cette autre assemblée.

Le présent article s'applique également aux membres de la Chambre des représentants et du Sénat qui ont cessé de siéger par suite de leur nomination en qualité de ministre ou de secrétaire d'État du gouvernement fédéral ou par suite de leur élection en qualité de ministre ou de secrétaire d'État d'un gouvernement de Région ou de Communauté». »

Voir:

Documents du Sénat:

5-512 - 2010/2011 :

N° 1 : Proposition de loi de M. Pieters et consorts.

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2010-2011

22 FEBRUARI 2011

**Wetsvoorstel ter versterking van de democratie en de politieke geloofwaardigheid na verkiezingen**

## AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER PIETERS

Art. 2

**Dit artikel vervangen als volgt :**

«Art. 233, § 2, eerste lid, van het Kieswetboek wordt vervangen door de volgende leden :

«De volksvertegenwoordiger of de senator die zich kandidaat heeft gesteld bij een verkiezing voor een andere assemblée en verkozen is, verliest zijn eerste mandaat zodra hij de eed aflegt in die andere assemblée.

Hij verliest zijn eerste mandaat eveneens zodra hij verzaakt aan zijn nieuwe mandaat in die andere assemblée.

Dit artikel is ook toepasselijk op de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat die ophielden zitting te hebben ten gevolge van hun benoeming tot minister of staatssecretaris van de federale regering of hun verkiezing tot minister of staatssecretaris van een Gewest- of Gemeenschapsregering. »

Zie:

Stukken van de Senaat:

5-512 - 2010/2011 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Pieters c.s.

Justification	Verantwoording
<p>Ce texte permet d'atteindre l'objectif poursuivi par la proposition de loi : l'intéressé ne peut plus choisir entre le mandat dont il est titulaire et le nouveau mandat pour lequel il a été élu. S'il est élu, il peut uniquement exercer le nouveau mandat ou décider de ne plus exercer aucun mandat parlementaire. Il ne peut plus choisir de continuer à exercer son ancien mandat.</p> <p>Ce texte offre également un filet de sécurité à l'élu qui, au terme de la vérification des pouvoirs, n'est pas admis à prêter serment. Dans ce cas, il reste membre du Parlement fédéral. En effet, il n'a pas prêté serment et n'a pas renoncé au nouveau mandat.</p>	<p>Met deze tekst kan het doel van het wetsvoorstel worden bereikt : de betrokkenen heeft geen keuze meer tussen het mandaat waarvan hij titularis is en het nieuwe mandaat waarvoor hij gekozen is. Als hij verkozen is, kan hij alleen het nieuwe mandaat uitoefenen of beslissen helemaal geen parlementair mandaat meer uit te oefenen. Hij kan niet ervoor kiezen zijn oude mandaat te blijven uitoefenen.</p> <p>Tevens biedt deze tekst een vangnet voor de gekozenen die, na onderzoek van de geloofsbriefen, niet tot de eedaflegging wordt toegelaten. Hij blijft federaal parlementslid. Hij heeft immers de eed niet afgelegd en hij heeft niet aan het nieuwe mandaat verzaakt.</p>
<b>N° 2 DE M. PIETERS ET CONSORTS</b>	<b>Nr. 2 VAN DE HEER PIETERS C.S.</b>
Art. 3	Art. 3
<p><b>Remplacer cet article par ce qui suit :</b></p> <p><i>« L'article 116, § 6, alinéa 1<sup>er</sup>, du même code est complété par un 4<sup>o</sup> rédigé comme suit :</i></p> <p><i>« 4<sup>o</sup> s'ils sont membres d'un gouvernement de Communauté ou de Région, à démissionner de cette fonction après avoir été élus. ». »</i></p>	<p><b>Dit artikel vervangen als volgt :</b></p> <p><i>« Artikel 116, § 6, eerste lid, van hetzelfde Kieswetboek wordt aangevuld met de bepaling onder 4<sup>o</sup>, luidende :</i></p> <p><i>« 4<sup>o</sup> indien zij lid van een Gemeenschaps- of Gewestregering zijn, na verkiezing hun ontslag uit dat ambt aan te bieden. ».</i></p>
Justification	Verantwoording
<p>Ce texte ajouté à l'article 116, § 6, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code électoral vise à faire en sorte que les membres d'un gouvernement de Communauté ou de Région démissionnent de leur fonction ministérielle après avoir été élus.</p>	<p>Met de aanvulling van artikel 116, § 6, eerste lid, van het Kieswetboek beoogt men dat de leden van een Gemeenschaps- of Gewestregering, na hun verkiezing hun ontslag uit hun ministerambt aanbieden.</p>
<b>N° 3 DE M. PIETERS ET CONSORTS</b>	<b>Nr. 3 VAN DE HEER PIETERS C.S.</b>
Art. 4 (nouveau)	Art. 4 (nieuw)
<p><b>Ajouter un article 4 rédigé comme suit :</b></p> <p><i>« Dans l'article 7, alinéa 2, de la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques, il est inséré un 4/1 rédigé comme suit :</i></p> <p><i>« 4/1. À l'article 116, § 6, alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, les renvois à un gouvernement de Communauté ou de Région sont remplacés par une référence au gouvernement fédéral. »»</i></p>	<p><b>Een artikel 4 toevoegen, luidende :</b></p> <p><i>« In artikel 7, tweede lid, van de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid, wordt de bepaling onder 4/1 ingevoegd, luidende :</i></p> <p><i>« 4/1. De verwijzingen in artikel 116, § 6, eerste lid, 4<sup>o</sup>, naar een Gemeenschaps- of Gewestregering worden vervangen door een verwijzing naar de federale regering. »»</i></p>

## Justification

L'ajout de cet article vise à faire en sorte que les candidats qui sont membres d'un gouvernement s'engagent, dans l'acte d'acceptation de leur candidature, à démissionner de cette fonction après avoir été élus.

## Verantwoording

Met de toevoeging van dit artikel beoogt men dat de kandidaten in hun akte van bewilliging de verbintenis aangaan om, indien zij regeringslid zijn, na verkiezing hun ontslag als regeringslid aan te bieden.

Danny PIETERS.